
Presidencia: Eslovenia

QUINTO DÍA DE LA DECIMOTERCERA REUNIÓN DEL FORO ECONÓMICO

Decimocuarta sesión plenaria

1. Fecha: Viernes 27 de mayo de 2005

Apertura: 9.20 horas
Clausura: 11.00 horas

2. Presidente: Sr. B. Frlec

3. Temas examinados — Declaraciones — Decisiones:

Punto 13 del orden del día: LA OSCE COMO PLATAFORMA DE DIÁLOGO Y
COOPERACIÓN

a) PRESENTACIÓN DE CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES
NORMATIVAS PROVENIENTES DE LAS SESIONES

El Presidente presentó las conclusiones y recomendaciones normativas
provenientes de las sesiones (EF.DEL/74/05).

b) DEBATE

Federación de Rusia, Alemania, Presidente, Estados Unidos de América,
Armenia, Reino Unido, Turquía, Luxemburgo-Unión Europea (Comisión
Europea), Egipto (Socio mediterráneo para la cooperación), Argelia (Socio
mediterráneo para la cooperación), Francia, Tayikistán, Belarús, Malta

Contribuciones: Centro de informaciones jurídicas sobre derechos humanos (Estonia), Oficina de Instituciones Democráticas y Derechos Humanos de la OSCE, Universidad de Georgetown, Organización Internacional para las Migraciones, Centro Internacional para el Desarrollo de Políticas de Migración, Coordinador de las Actividades Económicas y Medioambientales de la OSCE

4. Próxima sesión:

Viernes 27 de mayo de 2005, a las 11.30 horas, en la Sala de Plenarias

Decimoquinta sesión plenaria

1. Fecha: Viernes 27 de mayo de 2005

Apertura: 11.35 horas
Clausura: 12.10 horas

2. Presidente: Sr. B. Frlec

3. Temas examinados — Declaraciones — Decisiones:

Punto 14 del orden del día: **SESIÓN DE CLAUSURA (CON ASISTENCIA DE LOS MEDIOS INFORMATIVOS)**
 - a) **OBSERVACIONES FINALES DEL COORDINADOR DE LAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS Y MEDIOAMBIENTALES DE LA OSCE**

Coordinador de las Actividades Económicas y Medioambientales de la OSCE

 - b) **OBSERVACIONES FINALES DEL PRESIDENTE DEL FORO ECONÓMICO**

El Presidente leyó sus observaciones finales sobre la Reunión (EF.DEL/75/05), que van anexas al diario.

 - c) **DEBATE**

Luxemburgo-Unión Europea, Estados Unidos de América

El Presidente declaró oficialmente clausurada la Decimotercera Reunión del Foro Económico.

4. Próxima reunión del Foro Económico:

2006, en Praga
Presidencia: Bélgica



**Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Foro Económico (Consejo Superior)**

13-EF(SC).JOUR/5
27 de mayo de 2005
Anexo

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

Quinto día de la decimotercera Reunión

13-FE (CS) Diario N° 5, punto 14 b) del orden del día

**OBSERVACIONES FINALES DEL PRESIDENTE
DEL FORO ECONÓMICO**

Señorías, estimados colegas,
Señoras y señores:

La Presidencia eslovena ha recibido con profunda satisfacción las palabras de elogio que le han dirigido ustedes por incluir las cuestiones de la demografía, la migración y la integración en el orden del día del Foro Económico de este año, que ha reunido a más de 450 participantes, entre ellos representantes de los Estados participantes de la OSCE, Socios para la cooperación y Socios mediterráneos para la cooperación, Secretaría de la OSCE y presencias sobre el terreno, así como organizaciones internacionales y organizaciones no gubernamentales, académicos y representantes de la comunidad empresario-comercial. Ha reinado un convencimiento común de que ese tema ha demostrado que era uno de los asuntos de interés central para los Estados participantes de la OSCE. Las cuestiones de la demografía, la migración y la integración siguen figurando entre los desafíos más importantes con que se enfrentan los Estados participantes de la OSCE. Como se ha dicho a lo largo de estos cinco días, esas cuestiones adquirirán una importancia aún mayor en los próximos años. Si no nos ocupamos debidamente de ellos, los problemas de la migración y la integración de los migrantes pueden desembocar en graves amenazas para la seguridad y la estabilidad en el área de la OSCE y en las áreas vecinas. Por su propia naturaleza, las cuestiones seleccionadas son pluridimensionales y requieren una acción concertada.

La Presidencia se ha esforzado por encauzar el ciclo de seminarios preparatorios de este año y la propia Reunión del Foro Económico hacia un debate valioso, que se tradujera en sugerencias y recomendaciones factibles. A fin de no perder el impulso adquirido, es necesario que los debates, las conclusiones y las recomendaciones del Decimotercer Foro Económico precedan iniciativas para su seguimiento que respondan enteramente al mandato político de la OSCE. Confiamos también en que esos debates, conclusiones y recomendaciones ofrezcan una plataforma útil para muchas y muy diversas actividades factibles de seguimiento de la OSCE. En sus esfuerzos encaminados a ejecutar las diversas tareas derivadas de las recomendaciones de este Foro, la OSCE debe seguir promoviendo la cooperación con sus instituciones y con otros organismos internacionales.

El papel de las presencias sobre el terreno, y en particular el de los oficiales de asuntos económicos y medioambientales, es de la máxima importancia para el desarrollo de las actividades de la OSCE. A fin de preparar su ejecución efectiva y la obtención de resultados prácticos, conviene vincular eficazmente los conocimientos institucionales especializados y la capacidad de la OSCE con los de otros agentes internacionales de importancia fundamental que operan en esas esferas.

Hemos advertido con satisfacción que la opinión de la Presidencia sobre la función de la OSCE en cuanto se refiere a las cuestiones del desarrollo demográfico, la migración y la integración de minorías ha recibido amplio apoyo. Esto ha alentado también a la Presidencia y a la Oficina del Coordinador de las Actividades Económicas y Medioambientales de la OSCE a seguir preparando medidas concretas necesarias para poner en práctica las ideas presentadas. Mucho nos agrada la idea de cooperar estrechamente a ese respecto con expertos de las Instituciones de la OSCE y de las principales organizaciones internacionales. Nos estimula el apoyo expresado por algunas delegaciones en cuanto a preparar un plan de acción o una estrategia para abordar las cuestiones relativas a la migración, y de formular una declaración de principios que rijan la integración de personas que pertenecen a minorías nacionales, cuya consideración pueda proponerse a tiempo para que se pueda transmitir a la reunión del Consejo Ministerial que tendrá lugar en Liubliana en diciembre de este año.

La opinión de la Presidencia es que el examen del cumplimiento de los compromisos de la OSCE en la dimensión económica y medioambiental constituye una importante parte integrante del Foro Económico. Quisiéramos dar gracias a la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa por habernos facilitado un excelente informe sobre el cumplimiento de los compromisos de la OSCE en la esfera de la integración, el comercio y el transporte, y por el interés de las importantes informaciones comunicadas al Foro. Nos alegra que haya obtenido apoyo la idea de dar nuevo formato a la sesión final de debate. Compartimos la opinión de que la utilización de ese formato representa un paso adelante hacia la aplicación del Documento Estratégico de Maastricht para la Dimensión Económica y Medioambiental. En nuestra opinión, el Memorando de Entendimiento entre la OSCE y la CEPE ha contribuido ya a una cooperación más estrecha, que conviene seguir mejorando.

Advertimos con alegría que varias delegaciones han expresado su apoyo respecto de las deliberaciones de la próxima Presidencia acerca del tema propuesto para el Foro Económico de la OSCE en 2006. La Presidencia está convencida de que hay amplio apoyo, quizá incluso consenso, al tema propuesto por la próxima Presidencia belga para la Decimocuarta Reunión del Foro Económico de la OSCE, a saber: "El transporte en el área de la OSCE: Desarrollo del transporte a fin de mejorar la estabilidad y cooperación regionales y para disponer de una red de transportes que ofrezca seguridad a todos los interesados". En las próximas semanas el Consejo Permanente adoptará una decisión final sobre el tema y sus modalidades. Suponemos que esa decisión nos permitirá también formas y medios innovadores de seguir mejorando la calidad y efectividad de las actividades en la Dimensión Económica y Medioambiental. Deseamos a la próxima Presidencia belga toda clase de éxitos en la preparación de una nueva serie de actos.

Antes de acabar quisiera expresar mi sincera satisfacción a nuestro anfitrión tradicional, el Ministerio de Asuntos Exteriores de la República Checa. Quedo especialmente agradecido al Coordinador de las Actividades Económicas y Medioambientales de la OSCE, Dr. Marcin Swiecicki y a su equipo, particularmente al Sr. Gabriel Leonte y a la Sra. Andrea Gredler, por lo muchísimo que han contribuido y lo valiosísimamente que han ayudado a la Presidencia eslovena durante el ciclo preparatorio del Foro Económico 2005. Éste es el último Foro Económico con participación del actual Coordinador, y quisiera agradecerle su participación personal a la mejora y promoción de la Dimensión Económica y Medioambiental. Le deseo toda clase de éxitos en sus puestos futuros.

Quisiera dar gracias también a los Servicios de Conferencias de la OSCE y al equipo de la Oficina de Praga de la OSCE por la excelente organización de esta importante reunión. Quedamos también agradecidos especialmente a la Oficina del Alto Comisionado de la OSCE para las Minorías Nacionales, a la Organización Internacional para las Migraciones, al Centro Internacional para el Desarrollo de Políticas de Migración, y a todos los expertos y académicos — no solamente al equipo de académicos eslovenos —, cuyos conocimientos especializados resultaron indispensables. Además quisiera transmitir mi agradecimiento a los participantes en grupos de trabajo, a los moderadores, a los ponentes y a los intérpretes, que nos han hecho participar en debates sumamente alentadores. Sinceras gracias también a todos ustedes, participantes activos en actos que han tenido lugar en el marco del Foro Económico de este año. Todos ustedes han contribuido al éxito de la reunión.

Muchas gracias.